

УДК 821.161.2 (092) (049.3) (051)

ИРИНА ВИТРЯК

*(Полтава)***РУССКОЯЗЫЧНАЯ ПРОЗА Г.Ф. КВИТКИ-ОСНОВЬЯНЕНКО НА СТРАНИЦАХ ЖУРНАЛА «ОТЕЧЕСТВЕННЫЕ ЗАПИСКИ»: ИСТОРИЯ ПУБЛИКАЦИИ, ПРОБЛЕМЫ РЕЦЕПЦИИ***Ключові слова: журнал, стаття, критика, роман, рецепція, автор.*

«Отечественные записки» – широко известный ежемесячный русский литературный журнал, который издавался в Петербурге. Он был основан чиновником коллегии иностранных дел П.П. Свиныным в 1818 году и выходил до 1831 года, после чего на некоторое время прекратил свое существование. В 1838 году П.П. Свинын сделал попытку возродить «Отечественные записки», но она успехом не увенчалась, и редактор уступил право на издание журнала А.А. Краевскому, человеку, близкому к литературным кругам, обладавшему незаурядными деловыми способностями.

1 января 1839 года первая книжка обновленных «Отечественных записок» вышла в свет и была с одобрением встречена читателями. Преобразованный журнал стал объемистым (до 40 печатных листов) ежемесячником.

Б.И. Есин справедливо указывал на то, что популярность данного издания связана, прежде всего, с именем В.Г. Белинского, который переехал из Москвы в Петербург и с 1839 года начал активно сотрудничать как литературный критик и публицист [6, с. 18]. При его участии энциклопедический журнал А.А. Краевского приобрел чёткое направление, которое прослеживается во всех отделах, и прежде всего – в отделе критики и библиографии. Благодаря сотрудничеству В.Г. Белинского, «Отечественные записки» стали лучшим журналом 1840-х годов, пользовавшимся большим успехом у читателей. В 1847 году число его подписчиков составило 4000 человек.

В журнале А.А. Краевского были опубликованы лучшие произведения многих русских писателей, созданные в 1840-е годы. Здесь печатались Д.В. Григорович, В.Ф. Одоевский, В.И. Даль, В.А. Соллогуб, И.И. Панаев, Н.П. Огарев, Е.П. Гребенка, А.Д. Галахов, А.Н. Майков, А.А. Фет и др.

«Отечественные записки» и «Современник» были самыми популярными журналами на территории обширного государства. Их читали не толь-

ко в России, но и далеко за её пределами. Материалы, опубликованные на страницах указанных изданий, получали, как правило, большой резонанс, поскольку они тщательно отбирались.

Цель данной работы заключается в том, чтобы проследить историю создания и публикации русскоязычных произведений Г.Ф. Квитки на страницах «Отечественных записок».

В современном литературоведении нет специальных работ, посвященных рассматриваемой теме. Исследователи творчества Г.Ф. Квитки уделяют основное внимание жизненному и творческому пути писателя, анализу его произведений. Отдельные упоминания о сотрудничестве Г.Ф. Квитки с «Отечественными записками» находим в работах Д.И. Багалея, Г.П. Данилевского, Н.Г. Маркова, В.П. Науменко, А.И. Гончара и С.Д. Зубкова.

Г.Ф. Квитка-Основьяненко начал своё сотрудничество с «Отечественными записками» с публикации первой части романа «Пан Халявский», которая была напечатана в 1839 году в отделе словесности (т. IV, с. 5-73, 144-206).

13 мая 1839 года Г.Ф. Квитка пишет П.А. Плетневу: «В «Отечественных записках» явится скоро «Пан Халявский». Это начало и отдано ещё до поступления моего в покровительство Ваше. Он начат по поручению Василия Андреевича (Жуковского – И.В.), переданному мне через здешнего чиновника графа Панина, чтоб описать старинный быт малороссиян, род жизни, воспитание, занятие и все до последнего» [8, с. 221]. Автор предполагал, что роман может состоять от двух до четырех частей, в которых будут описаны молодость главного героя, его служба, домашняя жизнь и занятия, пребывание в столице, раздел с братьями, судовые процессы, женитьба, воспитание детей. Примечательно, что идея создания подобного произведения была подсказана Г.Ф. Квитке известным русским романтиком В.А. Жуковским, который бывал в Украине и в своем творчестве обращался к национальной тематике.

После опубликования первой части романа Г.Ф. Квитка получил письмо от А.А. Краевского, который высоко оценил его произведение: «Ваши «Пан Халявский» и «Головатый» остаются навсегда памятниками русской литературы; не забудут их и читатели» [10, с. 163]. Эти высказывания свидетельствуют о признании таланта писателя известным редактором. Позже, узнав о намерении Г.Ф. Квитки продолжить роман, редактор просил все материалы, связанные с его публикацией, направлять непосредственно к нему (письмо от 16 мая 1840 года).

Однако, когда первая часть романа «Пан Халявский» увидела свет на страницах журнала, критика настороженно отреагировала на это произведение. В.П. Науменко в биографическом очерке «Григорий Федорович Квитка-Основьяненко» цитирует письмо В.Г. Белинского к А.А. Краевскому (от 19 августа 1839 года), в котором содержится неоднозначная оценка «Пана Халявского»: с одной стороны, В.Г. Белинский подчеркивает, что роман «потешен и забавен», но при втором чтении – «от него немного тошнит»: «Это не творчество, а штучная работа, сбор анекдотов, словом – возведение малороссийской жизни до идеала, если под идеалом должно разуметь, вместе с французами, собрание воедино всех черт, рассеянных в природе и относящихся к одному предмету». При этом критик отмечал, что «для журнала

«Халявский» – клад; он найдет больше читателей и хвалителей, чем творческие произведения Гоголя» [10, с. 186].

Примечательно, что в январе 1841 года в журнале «Библиотека для чтения» (т. 44, отдел «Литературная летопись», с. 7-12) появился отзыв на роман «Пан Халявский», написанный неизвестным автором. Этот отзыв огорчил Г.Ф. Квитку так, что он хотел навсегда оставить литературную деятельность. В статье были даны довольно жесткие оценки нового романа писателя, в частности, её автор указывал, что в произведении преобладает провинциальное остроумие. «Эти глубокомысленные наблюдения над человеческим сердцем, эти черты нравов, эти взгляды «на жизнь», <...> – все это может казаться очень замысловатым какой-нибудь ярмарке, даже целой губернии, но не должно переходить за границы этого горизонта под опасением быть принято за пошлость и безвкусице» [3, с. 8].

Анонимный критик пишет об авторе «Пане Халявского» как об ужасном провинциале, выжившем из юмора шутнике, который ищет слушателей для своих острот. «Я назвал его писателем и тут же извиняюсь в невинном злоупотреблении слова: это произошло от того, что какой-то литературный круг, который я очень уважаю и которому очень нравится ум господина Основьяненка – иные уже говорят просто *Основьяненка*, – старается выдать его за примечательного русского писателя. В словесности, чтобы быть писателем, надобно, по крайней мере, *уметь писать*» [3, с. 10].

Такая реакция неизвестного критика на описание национального колорита, обычаев в романе Г.Ф. Квитки не совсем понятна, ведь в то время читатели уже были знакомы с «Вечерами на хуторе близ Диканьки» Н.В. Гоголя, которые пользовались успехом в читательской среде. Заметим, что в полемике вокруг «Вечеров на хуторе близ Диканьки» критики доброжелательно отнеслись к описанию быта жителей «Малороссии».

После выхода «разгромной» статьи о романе «Пан Халявский» Г.Ф. Квитка в письме к П.А. Плетневу от 5 февраля 1841 года написал, что собирается прекратить дальнейшее издание своих произведений и обратиться к журналистам с просьбой не упоминать о его сочинениях и избавить от подобных, как в «Библиотеке для чтения», «ценителей» [8, с. 292].

Подтверждение этому находим в очерке Н.П. Маркова «Г.Ф. Квитка-Основьяненко», опубликованном на страницах «Киевской старины»: «Скромный, застенчивый и мягкий по характеру, в то время уже старик, Основьяненко с грустью переживал такие отзывы: он отказывался впредь печатать, просил вернуть все посланное в журнал и сборники, и огорчению его не было пределов» [9, с. 207].

О личности автора упомянутой статьи Г.Ф. Квитка высказал свои предположения: «Кто писал эту статью – неизвестно; может быть, по какому-нибудь зазрению он совестился поставить имя свое под нею. В ней говорит некто, именующий себя не более, как «я». Несмотря на такую громкую известность, благоразумие, требует все его выходки, остроты, тонкие замечания, как не могущие войти в голову, сколько-нибудь образованную, оставить более, нежели без внимания» [8, с. 291].

В 1840 году, спустя год после того, как роман «Пан Халявский» был дописан и напечатан, В.Г. Белинский кардинально изменил своё мнение о произ-

ведении и написал хвалебный отзыв: «Остроумному Основьяненку пришла в голову счастливая мысль – сравнить прошедшее время с настоящим, заставив человека прошлого века рассказывать про жизнь своих «дражайших родителей», свое воспитание и про всю свою жизнь» [2, с. 399]. Критик оценил особенности повествования, художественные достоинства романа, необычности героя, созданного писателем. «Этот человек – род малороссийского Митрофанушки, и он выполнил задачу автора как нельзя лучше: словно на ладони видите вы почтенную старину, преисполненную невежества, лени, обжорства и предрассудков...» [2, с. 399]. В.Г. Белинский отметил, что краски Основьяненко живы, картины уморительно смешны, занимательность нигде не ослабевает. При этом он особенно подчеркнул оригинальность замысла романа. «Об оригинальности нечего и говорить: талант Основьяненко известен всем и каждому, а в особенности читателям «Отечественных записок», видевшим в прошлом году первую часть «Пана Халявского», напечатанную в изданной ныне книжке» [2, с. 399]. Такая высокая оценка романа «Пан Халявский», прозвучавшая из уст известного критика, свидетельствовала о признании таланта писателя.

Кроме романа «Пан Халявский», Г.Ф. Квитка опубликовал на страницах «Отечественных записок» исторический очерк «Головатый». Это произведение впервые было напечатано в 1839 году (т. VI, раздел II «Науки», с. 1-29) под псевдонимом Грицько Основьяненко. Учитывая содержание писем Г.Ф. Квитки к М.А. Максимовичу (3 октября 1839 г.) и П.А. Плетневу (4 октября 1839 г.), можем сделать вывод, что первоначально автор хотел опубликовать очерк «Головатый» на страницах журнала «Современник», редактором которого в то время был П.А. Плетнев. По неизвестным причинам «Головатый» был напечатан в «Отечественных записках». «К сожалению, хотя бы и мог сообщить сведения о «Головатом», собранные мною, но послав вместе с прочими в Петербург, вижу из объяснения, что статья эта будет помещена в «Отечественных записках», – писал Г.Ф. Квитка М.А. Максимовичу [7, с. 229].

Очерк написан на основе семейных воспоминаний и личного знакомства отца Г.Ф. Квитки с Семеном Гаркушей, полковым старшиной, главой повстанческих отрядов на Левобережной Украине. Возможно, материалом для написания «Головатого» послужило и знакомство Г.Ф. Квитки с судебными делами, которые касались Семена Гаркуши. С.Д. Зубков отмечает, что отношение автора к главному герою резко расходилось с дворянско-консервативными взглядами [6, с. 169].

В отличие от «Пана Халявского», это произведение сразу же получило положительные отзывы в периодической печати, а Т.Г. Шевченко под влиянием прочитанной повести написал стихотворение «До Основ'яненка».

В эпистолярном наследии Г.Ф. Квитки находим упоминания о том, что редакция журнала «Отечественные записки» заказала ему материал исторического характера. В письме от 5 августа 1839 года к П.А. Плетневу автор писал, что готовит статью о «Слободских полках», о которой его просила редакция «Отечественных записок», и что эта статья планируется только в данное издание. Однако позже, 27 сентября 1839 года, Г.Ф. Квитка сообщает редактору «Современника»: «Не взыщите, что в «Слободских полках» никаких статистических сведений нет. Каторга собирать их! Соберешь, и на

завтра не годятся. Целые селения вдруг исчезнут в одном уезде и по переселению явятся в другом. Казенные крестьяне выселяются на Кавказ и т. под. Мучение! Не верю всем цифрам публикуемым, и чтоб не писать несправедливого, я отложил совсем» [8, с. 227].

Как видим, Г.Ф. Квитка передумал печатать свою статью на историческую тематику в «Отечественных записках», но она все же появилась в «Современнике» в 1840 году (т. XVII, кн. 1, отд. «Русская история», с. 61-104). Можно согласиться с предположением С.Д. Зубкова, что П.А. Плетнев перехватил эту статью и напечатал на страницах своего издания, поскольку видел, что талантливый писатель отходит от «Современника» и больше связан с «Отечественными записками». Редактор попытался привлечь Г.Ф. Квитку к сотрудничеству со своей соратницей А.И. Ишимовой, предполагая, что участие в «Звёздочке», занятость по службе, физическое и моральное состояние лишат его возможности писать для других изданий [7, с. 166]. Стремление П.А. Плетнева напечатать произведения Г.Ф. Квитки на страницах своего журнала свидетельствует о возросшей популярности писателя, о его востребованности.

Д.И. Багалея выдвинул свою версию истории публикации статьи «О Слободских полках». В частности, он считает, что её появлению способствовало то, что Г.Ф. Квитка интересовался историей семьи, изучал семейные архивы, исторические труды своего дяди И.И. Квитки, один из которых – «Записки о Слободских полках», «издал на свой счет» [1, с. 221]. Но в то же время Д.И. Багалея, сравнив обе работы, пришел к выводу, что в основной части Г.Ф. Квитка воспользовался материалами родственника И.И. Квитки, однако начало и конец написал сам, предложив собственное объяснение вопроса о заселении Слободской Украины [1, с. 242].

Последним произведением, опубликованным на страницах столичной периодики, была повесть «1812 год в провинции» (1843), которая посвящена тридцатилетию Отечественной войны 1812 года.

В письме к А.А. Краевскому от 17 октября 1842 года Г.Ф. Квитка сообщал, что у него есть статья под названием «1812 год в провинции», в которой представлены материалы о вторжении неприятеля, собрании ополчения, о Бородинской битве, занятии Москвы, изгнании и истреблении злодеев [8, с. 349]. Статья получилась большая, около 50 страниц рукописного текста.

Послав очередную работу в редакцию журнала, автор с нетерпением ожидал, какую реакцию она вызовет у читателей. Его радовали положительные отзывы критики, напечатанные на страницах «Северной пчелы» на последнюю публикацию. Так, в письме к А.А. Краевскому Г.Ф. Квитка писал: «Каковы отзывы о моей статье? Хотелось бы знать. Кроме неясного моего почерка, от чего некоторые слова изменены в смысле, есть пропуски в словах и даже в строчках. Примечаю, что и «Пчеле» понравилась цель» [8, с. 353].

После публикации повести «1812 год в провинции» Г.Ф. Квитка сообщает А. А. Краевскому в письме от 25 апреля 1843 года, что приступил к написанию статьи для «Отечественных записок». Автор не уточняет название своего нового произведения, упоминая о нём в других письмах. Например,

13 июня Г.Ф. Квитка писал: «Постараюсь, чтобы статья была пригодна для «Отечественных записок» [8, с. 353].

Какая это была статья, до сих пор точно не известно. А.И. Гончар считает, что это были «Татарские набеги» [4, с. 132], а С.Д. Зубков не исключает, что речь шла о другом произведении, которое не сохранилось [7, с. 167].

В вышеупомянутом письме к А.А. Краевскому, в котором Г.Ф. Квитка впервые упоминает о начале работы над статьёй, он вскользь замечает, что «времени мало». А времени действительно оставалось мало, ведь 8 августа 1843 года писатель ушёл из жизни.

Творческое наследие Г.Ф. Квитки-Основьяненко полностью не сохранилось. О существовании многих его произведений узнаем только из писем автора, а о тех, над которыми он работал в последние месяцы своей жизни, нет абсолютно никаких данных.

Редакторы известных и наиболее популярных журналов и газет – «Современника», «Литературной газеты», «Библиотеки для чтения» – охотно печатали произведения Г.Ф. Квитки, заказывали ему материалы для своих изданий.

Важную роль в исследовании истории написания и публикации произведений Г.Ф. Квитки играет его эпистолярное наследие. Его письма в редакции столичных журналов содержат много интересных фактов, которые могут быть полезны для реконструкции истории создания произведений, а отзывы критиков уточняют особенности их рецепции.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Багалей Д. И. Исторические повести и статьи Григория Федоровича Квитки / Д. И. Багалей / Киевская старина. – 1893. – Т. XLII. – С. 215–224.
2. Белинский В. Г. Полное собрание сочинений. – Т. 4 / В. Г. Белинский. – М. : Изд-во АН СССР, 1954. – 675 с.
3. Библиотека для чтения. – 1841. – Т. 44 (январь). – С. 7–12.
4. Гончар О. І. Григорій Квітка-Основ'яненко. Семінарії / О. І. Гончар. – К. : Вища школа, 1978. – 224 с.
5. Данилевский Г. П. Основьяненко. Материалы для истории украинской литературы / Г. П. Данилевский // Отечественные записки. – 1855. – № 12. – С. 97–144.
6. Есин Б. И. История русской журналистики (1703–1917) / Б. И. Есин / М : Флинта : Наука, 2000. – 464 с.
7. Зубков С. Д. Русская проза Г. Ф. Квитки и Е. П. Гребенки в контексте русско-украинских литературных связей / С. Д. Зубков. – К. : Наукова думка, 1979. – 272 с.
8. Квітка-Основ'яненко Г. Ф. Листи / Г. Ф. Квітка-Основ'яненко // Квітка-Основ'яненко Г. Ф. Збір. творів: У 7 т. – К. : Наукова думка, 1981. – Т. 7. – С. 163–357.
9. Марков Н. Г. Г. Ф. Квитка-Основьяненко: Историко-литературный очерк / Н. Г. Марков // Киевская старина. – 1883. – № 6. – С. 193–211.
10. Науменко В. П. Григорий Федорович Квитка-Основьяненко (Биографический очерк) / В. П. Науменко // Киевская старина. – 1893. – Т. XLII. – С. 154–189.

ИРИНА ВИТРЯК

РУССКОЯЗЫЧНАЯ ПРОЗА Г.Ф. КВИТКИ-ОСНОВ'ЯНЕНКО НА СТРАНИЦАХ ЖУРНАЛА «ОТЕЧЕСТВЕННЫЕ ЗАПИСКИ»: ИСТОРИЯ ПУБЛИКАЦИИ, ПРОБЛЕМЫ РЕЦЕПЦИИ

В статье анализируется история публикации Г.Ф. Квитки на страницах журнала «Отечественные записки». Рассматривается проблема рецепции русскоязычных произведений, в частности, романа «Пан Халявский», очерка «Головатый» в критике 1830-1840-х годов. Особое внимание уделяется эпистолярному наследию писателя.

*Ключевые слова:* журнал, статья, критика, роман, рецепция, автор.

IRINA VITRYAK

RUSSIAN LANGUAGE PROSE OF G.F. KVITKA-OSNOVYANENKO IN THE JOURNAL «OTECHESTVENNIE ZAPISKI»: HISTORY OF PUBLICATIONS, PROBLEMS OF RECEPTION

The article deals with the analysis of the history of publications G.F. Kvitka in the magazine «Otechestvennie zapiski». The problem of reception of works written in Russian, including the novel «Pan Khalyavsky», essay «Golovatij» in criticism 1830-1840's are considered. Special attention is paid to epistolary heritage of the writer.

*Key words:* journal, article, criticism, novel, reception, author.

Одержано 10.02.2011 р., рекомендовано до друку 25.05.2011 р.